

Resource: 翻譯問題 (unfoldingWord)

License Information

翻譯問題 (unfoldingWord) (Chinese (Traditional)) is based on: unfoldingWord® Translation Questions, [unfoldingWord](#), 2022, which is licensed under a [CC BY-SA 4.0 license](#).

This PDF version is provided under the same license.

翻譯問題 (unfoldingWord)

SNG

雅歌 1:1, 雅歌 1:2, 雅歌 1:2 (#2), 雅歌 1:3, 雅歌 1:4, 雅歌 1:5, 雅歌 1:6, 雅歌 1:6 (#2), 雅歌 1:7, 雅歌 1:8, 雅歌 1:9, 雅歌 1:10, 雅歌 1:11, 雅歌 1:12, 雅歌 1:13, 雅歌 1:14, 雅歌 1:15, 雅歌 1:16, 雅歌 1:17, 雅歌 2:1, 雅歌 2:2, 雅歌 2:3, 雅歌 2:3 (#2), 雅歌 2:3 (#3), 雅歌 2:4, 雅歌 2:4 (#2), 雅歌 2:5, 雅歌 2:6, 雅歌 2:7, 雅歌 2:8, 雅歌 2:8 (#2), 雅歌 2:9, 雅歌 2:10, 雅歌 2:11, 雅歌 2:12, 雅歌 2:12 (#2), 雅歌 2:13, 雅歌 2:13 (#2), 雅歌 2:14, 雅歌 2:14 (#2), 雅歌 2:15, 雅歌 2:16, 雅歌 2:16 (#2), 雅歌 2:16 (#3), 雅歌 2:17, 雅歌 2:17 (#2), 雅歌 2:17 (#3), 雅歌 3:1, 雅歌 3:2, 雅歌 3:3, 雅歌 3:4, 雅歌 3:4 (#2), 雅歌 3:5, 雅歌 3:6-7, 雅歌 3:8, 雅歌 3:9, 雅歌 3:10, 雅歌 3:11, 雅歌 3:11 (#2), 雅歌 4:1, 雅歌 4:1 (#2), 雅歌 4:2, 雅歌 4:3, 雅歌 4:3 (#2), 雅歌 4:4, 雅歌 4:5, 雅歌 4:6, 雅歌 4:7, 雅歌 4:7 (#2), 雅歌 4:9, 雅歌 4:9 (#2), 雅歌 4:10, 雅歌 4:11, 雅歌 4:11 (#2), 雅歌 4:12, 雅歌 4:13-14, 雅歌 4:15, 雅歌 4:16, 雅歌 4:16 (#2), 雅歌 5:1, 雅歌 5:2, 雅歌 5:3, 雅歌 5:4, 雅歌 5:5, 雅歌 5:6, 雅歌 5:7, 雅歌 5:8, 雅歌 5:8 (#2), 雅歌 5:9, 雅歌 5:10, 雅歌 5:11, 雅歌 5:12, 雅歌 5:13, 雅歌 5:14, 雅歌 5:15, 雅歌 5:16, 雅歌 6:1, 雅歌 6:1 (#2), 雅歌 6:2, 雅歌 6:3, 雅歌 6:3 (#2), 雅歌 6:4, 雅歌 6:4 (#2), 雅歌 6:5, 雅歌 6:5 (#2), 雅歌 6:6, 雅歌 6:7, 雅歌 6:8, 雅歌 6:9, 雅歌 6:9 (#2), 雅歌 6:10, 雅歌 6:11, 雅歌 6:12, 雅歌 6:13, 雅歌 6:13 (#2), 雅歌 6:13 (#3), 雅歌 7:1, 雅歌 7:2, 雅歌 7:3, 雅歌 7:4, 雅歌 7:5, 雅歌 7:7, 雅歌 7:8, 雅歌 7:9, 雅歌 7:10, 雅歌 7:11, 雅歌 7:12, 雅歌 7:12 (#2), 雅歌 7:13, 雅歌 7:13 (#2), 雅歌 8:1, 雅歌 8:2, 雅歌 8:3, 雅歌 8:4, 雅歌 8:5, 雅歌 8:5 (#2), 雅歌 8:6, 雅歌 8:7, 雅歌 8:8, 雅歌 8:9, 雅歌 8:9 (#2), 雅歌 8:10, 雅歌 8:11, 雅歌 8:12, 雅歌 8:13, 雅歌 8:14

雅歌 1:1

雅歌的作者是誰？

所羅門是雅歌的作者。

雅歌 1:2

這位年輕女子要求她的愛人做什麼？

那位年輕女子請求她的愛人與她親嘴。

雅歌 1:2 (#2)

那位年輕女子說什麼比酒更好？

這位年輕女子說她愛人的愛情比酒更美。

雅歌 1:3

這位年輕女子說她愛人的名字像什麼？

那位年輕女子說他的名字如同倒出來的香膏。

雅歌 1:4

國王把年輕女子帶到哪裡了？

國王已經把年輕女子帶進了他的內室。

雅歌 1:5

這位年輕女子如何描述她的肌膚？

這位年輕女子形容她的肌膚如基達的帳棚般黝黑卻秀美，好像所羅門的幔子。

雅歌 1:6

為什麼她不希望其他女性盯著她看？

她不希望其他女人因為她的皮膚被曬黑而輕看她。
。

雅歌 1:6 (#2)

當年輕女子的兄弟們對她生氣時，他們做了什麼事？

那位年輕女子的兄弟們讓她成為葡萄園的看守者。
。

雅歌 1:7

那位女子問她的愛人什麼事？

她問他在何處牧羊，以及晌午在何處使羊歇臥。

雅歌 1:8

她的愛人說這位年輕的女士要如何找到他？

他讓她沿著羊群的足跡找到牧羊人的帳棚。

雅歌 1:9

年輕女子的愛人將她比作什麼？

他將她比作法老戰車中間的一匹駿馬。

雅歌 1:10

她的愛人說她的臉頰和脖子上有什麼？

他說兩腮因髮辮而秀美，頸項因珠串而華麗。

雅歌 1:11

她的愛人說他會為她做什麼？

他說他會為她編上金辮，並鑲上銀釘。

雅歌 1:12

當女人的香水在房間裡瀰漫時，國王躺在哪裡？

國王正躺在他的長椅上，女人香水的香味四溢。

雅歌 1:13

她的良人在哪裡過夜？

她的良人整夜躺在她的懷中。

雅歌 1:14

這位年輕女子將她的良人比作什麼？

她的良人如同隱·基底葡萄園中的一顆鳳仙花。

雅歌 1:15

她的良人如何形容她的眼睛？

他說她的眼睛像鴿子眼。

雅歌 1:16

那位女子說什麼作為他們的床？

茂盛的植物作為他們的床。

雅歌 1:17

那女子說樅和橡是用什麼做的？

棟樅和橡子是由香柏樹和松樹製成的。

雅歌 2:1

那位女子如何描述自己？

她形容自己是沙崙的玫瑰花，山谷中的百合花。

雅歌 2:2

那人說她在他的同胞女子中是怎樣的呢？

他說她就像荊棘中的百合花。

雅歌 2:3

那位女子如何形容她的良人在青年中？

那女子形容她的良人如同樹林中的蘋果樹。

雅歌 2:3 (#2)

那位女子坐在哪裡？

她歡歡喜喜坐在他的蔭下。

雅歌 2:3 (#3)

什麼東西對她來說嚐起來是甜的？

他的果實對她來說是甜美的。

雅歌 2:4

她的良人把她帶到哪裡去？

她的良人帶她入筵宴所。

雅歌 2:4 (#2)

他在地以上的旗是什麼？

以愛為旗在我以上。

雅歌 2:5

這位年輕女子想要用什麼來增補和振作自己？

那位年輕女子想要葡萄乾來增補她，蘋果暢快她心。

雅歌 2:6

那年輕人的左手和右手在哪裡？

他的左手在她的頭下，而他的右手擁抱著她。

雅歌 2:7

那位年輕女子希望耶路撒冷的眾女子避免什麼？

那位年輕女子希望年輕女子們避免在合適的時間到來之前喚醒愛情。

雅歌 2:8

那位年輕女子聽到了什麼聲音？

那位年輕女子聽到了她良人的聲音。

雅歌 2:8 (#2)

她說她的良人正在做什麼？

他躡山越嶺而來。

雅歌 2:9

她說她的良人像什麼？

她說她的良人像一隻羚羊或小鹿。

雅歌 2:10

她的良人想讓她跟他做什麼？

他希望她起來與他同去。

雅歌 2:11

他說什麼已經過去，什麼已經結束了？

他說冬天已往，雨水止住過去了。

雅歌 2:12

在這片土地上出現了什麼？

地上百花開放。

雅歌 2:12 (#2)

現在是什麼時候？

百鳥鳴叫的時候。

雅歌 2:13

什麼成熟並開花了？

青無花果成熟了，葡萄樹開花放香。

雅歌 2:13 (#2)

她的良人想要他的美人做什麼？

他希望她起來，與他同去。

雅歌 2:14

她的良人稱呼她什麼？

她的良人稱她為他的鴿子。

雅歌 2:14 (#2)

她的良人想要看到和聽到什麼？

她的良人想要看到她可愛的臉龐，聽到她甜美的聲音。

雅歌 2:15

那位女子想要他抓住什麼？

那位女子希望他抓住那破壞葡萄園的狐狸。

雅歌 2:16

那女人的良人屬於誰？

她的良人屬於她。

雅歌 2:16 (#2)

這女子屬於誰？

她屬於她的良人。

雅歌 2:16 (#3)

她的良人在百合花中做了什麼？

他在百合花中牧放羣羊。

雅歌 2:17

她想要她的良人做什麼？

她希望她的良人轉回。

雅歌 2:17 (#2)

她希望她的良人何時轉回？

她希望她的良人能在天起涼風、日影飛去的時候轉回。

雅歌 2:17 (#3)

他希望他是什麼樣的人？

他希望他像羚羊或小鹿在比特山上。

雅歌 3:1

那位女子渴望尋找但找不到的是誰？

那位女子渴望她心所愛的人，但她找不到他。

雅歌 3:2

那位女子在街道和廣場上尋找誰卻沒有找到？

那女子在街市上、在寬闊處，尋找她心所愛的，但她卻沒有找到他。

雅歌 3:3

那女子被城中巡邏看守的人遇到時，她問了什麼問題？

她問他們：「你們看見我心所愛的沒有？」

雅歌 3:4

她何時找到她心所愛的人？

她剛離開巡邏的人，就遇見她心所愛的。

雅歌 3:4 (#2)

她與她的良人做了什麼事？

她緊緊抱住他，不讓他走，直到她把他帶進她母親的家。

雅歌 3:5

那女子想要耶路撒冷男人們的眾女子承諾什麼？

那女子希望耶路撒冷的眾女子承諾，她們不會在適當的時機之前喚醒愛情，等他自己情願。

雅歌 3:6-7

那位年輕女子看見從曠野來的什麼人，帶著沒藥、乳香和各樣香粉薰呢？

她看見所羅門的轎來了，周圍有六十位勇士。

雅歌 3:8

戰士們擅長什麼？

戰士們手都持刀善於爭戰。

雅歌 3:9

所羅門王為自己做了什麼？

所羅門王用黎巴嫩木製作了一乘華轎。

雅歌 3:10

所羅門王的轎子是什麼樣子的？

轎柱是用銀做的，轎底是用金做的，坐墊是紫色的，其中所鋪的乃耶路撒冷眾女子的愛情。

雅歌 3:11

那位年輕女子希望耶路撒冷的眾女子看什麼？

她希望她們看看所羅門王。

雅歌 3:11 (#2)

所羅門王在他結婚那天穿戴著什麼？

他戴著他母親在他結婚那天給他戴上的冠冕。

雅歌 4:1

那位女子的良人如何形容她的眼睛？

她的眼睛在帕子內好像鴿子眼。

雅歌 4:1 (#2)

那位女子的良人如何形容她的頭髮？

她的頭髮如同山羊羣臥在基列山旁。

雅歌 4:2

她的良人如何形容她的牙齒？

她的牙齒如同新剪毛並洗淨的一群母羊，各兩顆沒有缺少。

雅歌 4:3

那女人的良人怎麼說她的嘴唇和嘴巴？

他說她的嘴唇像一條朱紅線，她的嘴也秀美。

雅歌 4:3 (#2)

那位女子的良人如何形容她的雙頰？

他形容她的雙頰在帕子內如同一塊石榴。

雅歌 4:4

那位女子的良人如何形容她的頸項？

他形容她的頸項好像大衛建造收藏軍器的高臺，
其上懸掛一千盾牌。

雅歌 4:5

那位女子的良人如何形容她的兩乳？

他形容她的兩個乳房好像百合花中吃草的一對小鹿，
就是母鹿雙生的。

雅歌 4:6

她的良人會去哪裡，直到黎明來臨，陰影消散？

他說他會去沒藥山和乳香岡。

雅歌 4:7

他的愛人在哪方面是美麗的？

他的愛人全然美麗。

雅歌 4:7 (#2)

他美麗的愛人缺少了什麼？

他那美麗的愛人毫無瑕疵。

雅歌 4:9

所羅門稱他的新婦為什麼？

所羅門稱她為他的妹妹。

雅歌 4:9 (#2)

所羅門說他新婦的愛情勝過什麼？

所羅門說她的愛情比酒更美好。

雅歌 4:10

她的膏油香氣比什麼更好？

她膏油的香氣勝過一切香品。

雅歌 4:11

他說他新娘的嘴唇滴下什麼，舌頭下有什麼？

他說他新娘的嘴唇滴蜜，舌下有蜜和奶。

雅歌 4:11 (#2)

那位女士的衣服聞起來像什麼？

她的衣服聞起來像黎巴嫩的香氣。

雅歌 4:12

所羅門說他的妹妹，他的新婦，像什麼樣的園子
和什麼樣的泉源？

所羅門說她就像關鎖的園和被封住的泉水。

雅歌 4:13-14

他將那女子的枝條比作什麼？

他將她的枝條比作石榴樹林，滿載佳果、植物和
所有最好的香料。

雅歌 4:15

所羅門用什麼樣的水來形容他的愛人？

他形容她如同園中的泉源、活水的井，以及從黎巴嫩流下的溪水。

雅歌 4:16

這位年輕女子希望北風和南風吹向什麼？為什麼？

她希望北風和南風吹在她的園子裡，使其中的香料散發出香氣。

雅歌 4:16 (#2)

她希望她的良人做什麼和吃什麼？

她希望她的良人進入他的園中，吃一些那裡的佳果。

雅歌 5:1

所羅門來到了哪裡？

所羅門來到了他的園中。

雅歌 5:2

所羅門的新娘夢見了什麼？

她夢見她的良人敲門和說話。

雅歌 5:3

所羅門的愛人已經做了什麼？

她已經脫下衣裳並洗了腳。

雅歌 5:4

所羅門把手放在哪裡？

所羅門把手伸進門孔中。

雅歌 5:5

新婦開門時，她的手沾著什麼？

她的手滴著濕潤的沒藥。

雅歌 5:6

新婦打開門時發現了什麼，她有什麼感受？

她發現她的良人已經轉身離去，於是她心中一沉神不守舍。

雅歌 5:7

巡邏看守的人找到所羅門的新婦時，他們做了什麼事？

他們打傷了她，奪走了她的披肩。

雅歌 5:8

新婦要求耶路撒冷的女子承諾什麼？

她囑咐她們若遇見她的良人，要告訴他，她因思愛成病。

雅歌 5:8 (#2)

那位年輕女子的良人讓她感覺如何？

那位年輕女子的良人讓她因思愛成病。

雅歌 5:9

年輕女子向新婦要求什麼？

她們問她，她的良人為什麼比別的不良人更好。

雅歌 5:10

那位年輕女子如何形容她的良人？

她形容他白而且紅，超乎萬人之上。

雅歌 5:11

那女人如何形容她的良人的頭和頭髮？

她形容他的頭像至精的金子，他的頭髮又卷又黑。

雅歌 5:12

那位女子如何形容她的良人的眼睛？

她形容他的眼睛如溪水旁的鴿子眼，用奶洗淨，安得合式。

雅歌 5:13

所羅門的新婦如何形容他的臉頰和嘴唇？

她形容他的臉頰如香花畦和香草臺，他的嘴唇如浸透沒藥的百合花。

雅歌 5:14

那位女子如何形容她的良人的手臂和身體？

她形容他的手臂像鑲滿珠寶的黃金，腹部像佈滿藍寶石的象牙。

雅歌 5:15

那位女子如何形容她的良人的雙腿和外貌？

她形容他的腿如白玉石柱，安在精金座上，他的外貌如黎巴嫩，且佳美如香柏樹。

雅歌 5:16

所羅門的新婦如何向耶路撒冷的眾女子描述她的良人的嘴唇和所羅門？

她形容他的嘴唇極其甘甜，所羅門極其可愛。

雅歌 6:1

耶路撒冷的眾女子向這位年輕女子問了什麼問題？

她們問她，她的良人去了哪裡，往哪個方向去了？

雅歌 6:1 (#2)

那些年輕女子想要尋找什麼？

那些年輕女子想要尋找那位年輕女子的良人。

雅歌 6:2

這位年輕女子說她的良人正在做什麼？

那位年輕女子說他下入自己園中，到香花畦，在園內牧放羣羊，採百合花。

雅歌 6:3

這位年輕女子和她的良人屬於誰？

年輕女子和她的良人屬於彼此。

雅歌 6:3 (#2)

年輕女子的良人在哪裡放牧？

那位年輕女子的良人在百合花中牧放羣羊。

雅歌 6:4

那位女子的良人用哪兩座城市來形容她？

他形容她如同兩座城市，得撒和耶路撒冷。

雅歌 6:4 (#2)

她的良人對她的感覺如何？

他覺得她既完全美麗又可愛，但也令人恐懼。

雅歌 6:5

為什麼那位女子的良人要她把眼睛從他身上移開？

那位女子的良人希望她把目光從他身上移開，因為她的眼神使他驚亂。

雅歌 6:5 (#2)

那位女子的良人如何形容她的頭髮？

他形容她的頭髮如同山羊羣臥在基列山旁。

雅歌 6:6

她的良人如何形容她的牙齒？

他形容她的牙齒如一羣母羊洗淨上來。個個都有雙生，沒有一隻喪掉子的。

雅歌 6:7

她的良人如何形容她的臉頰？

她的良人形容她的雙頰在帕子內，如同一塊石榴。

雅歌 6:8

那位女子的良人說那裏還有多少其他的女人？

他說有六十位王后、八十位妃嬪，還有無數的童女。

雅歌 6:9

那位女子的良人如何描述他的鴿子？

那位女子的良人形容她為純潔無瑕、獨一無二，是她母親特別寵愛的女兒。

雅歌 6:9 (#2)

當王后和妃嬪看見她時，她們說了什麼？

眾王后和妃嬪稱她為有福，並讚美她。

雅歌 6:10

那位女子的良人是如何形容她的？

那女子的良人形容她如晨光發現、美麗如月亮、皎潔如日頭。

雅歌 6:11

為什麼那位女子的良人進入了核桃園？

那位女子的愛人走進核桃園，查看葡萄藤是否已經發芽，石榴是否開花。

雅歌 6:12

那位女子的良人有何感覺？

那女子的良人的心將安置在他尊長的車中。

雅歌 6:13

那位女子的良人想要她做什麼？

那位女子的良人希望她回到他身邊。

雅歌 6:13 (#2)

為什麼那位女子的良人希望她轉向他？

那位女子的良人希望她轉向他，讓他可以觀看她。

雅歌 6:13 (#3)

那位年輕女子問她的良人什麼事？

那位年輕女子說，他看著她的眼神就像被迷住了一樣（就像兩隻軍隊在跳舞）。

雅歌 7:1

所羅門如何形容他愛羊人的腳在鞋中的樣子及她大腿的曲線？

他形容她的腳在鞋中何其美好！她的大腿圓潤，好像美玉。

雅歌 7:2

所羅門如何描述他所愛之人的肚臍和腹部？

所羅門形容他所愛之人的肚臍如圓杯，不缺調和的酒，她的腹部如百合花環繞的小麥堆。

雅歌 7:3

所羅門如何形容他愛人的兩乳？

所羅門形容她的兩乳如同兩隻小鹿，是母鹿雙生的。

雅歌 7:4

所羅門如何形容他愛人的頸項、眼睛和鼻子？

所羅門形容她的頸項如象牙臺，她的眼睛如水池，她的鼻子如黎巴嫩的塔。

雅歌 7:5

所羅門如何形容他愛人的頭和頭髮？

所羅門形容她的頭如迦密山，她的頭髮烏黑。

雅歌 7:7

所羅門如何描述他的愛人及她的乳房？

他形容她的身量好像棕樹，兩乳如同其上的果子，纍纍下垂。

雅歌 7:8

他還希望他愛人的乳房和呼吸像什麼？

他也希望他愛人的兩乳好像葡萄纍纍下垂，她鼻子的氣味香如蘋果。

雅歌 7:9

他希望他的愛人的嘴是怎樣的呢？

他希望她的嘴如上好的酒一般。

雅歌 7:10

那位年輕女子屬於誰，他又渴望誰呢？

這位年輕女子屬於她的愛人，而她的愛人渴望著她。

雅歌 7:11

那位年輕女子想要她的良人和她一起去哪裡？

他希望他到田間去，在村莊裡過夜。

雅歌 7:12

為什麼她希望她的良人早起？

他希望他早起看看葡萄園裡的葡萄樹是否已經發芽，石榴是否已經開始開花。

雅歌 7:12 (#2)

她說當他們到達葡萄園時，她會給她的良人什麼？

她說她會給他她的愛。

雅歌 7:13

她說風茄會怎麼樣？

她說風茄會散發出它們的香氣。

雅歌 7:13 (#2)

她說在她和她的愛人住的地方的門口有什麼？

她說在他們住的地方的門口，有各種各樣的新陳佳果，是她為他存下的。

雅歌 8:1

那位女子希望她的良人像什麼，為什麼？

她希望他像她的兄弟一樣，這樣她就可以隨時親吻她的良人，而不會有人鄙視她。

雅歌 8:2

那女人想把她的良人帶到哪裡？

她本想帶他到她母親的家。

雅歌 8:3

她的良人的左手和右手在做什麼？

他的左手托著她的頭，而右手擁抱著她。

雅歌 8:4

那位女子想要耶路撒冷的眾女子承諾什麼？

那位女子希望耶路撒冷的眾女子承諾不會在適當的時機之前喚起愛情，等他自己情願。

雅歌 8:5

耶路撒冷的眾女子問了什麼？

她們問是誰從曠野上來，倚靠著她的良人。

雅歌 8:5 (#2)

那位年輕女子在蘋果樹下喚醒她的良人時告訴他什麼事？

她告訴他，他的母親是在蘋果樹下懷孕並生下他的。

雅歌 8:6

這位年輕女子希望她的良人做什麼，為什麼？

她希望他將她放在他的心上如印記，帶在他臂上如戳記。因為愛情如死之堅強，嫉恨如陰間之殘忍，所發的電光是火焰的電光。

雅歌 8:7

什麼無法阻止愛？

大水無法熄滅愛情之火。

雅歌 8:8

那女子的兄弟們對他們的小妹說了什麼？

他們說她的乳房尚未發育，並且他們想知道當她被許配婚姻時該怎麼辦。

雅歌 8:9

如果那女子是牆，她的兄弟會怎麼做？

如果她是牆，他們會在她上面建造銀塔。

雅歌 8:9 (#2)

如果那女子是門，她的兄弟會怎麼做？

如果她是一扇門，他們會用香柏木板圍護她。

雅歌 8:10

那位年輕女子是如何描述自己的？

她形容自己是牆，胸部像高塔一樣，完全成熟。

雅歌 8:11

那位年輕女子說所羅門在巴力·哈們的葡萄園做了什麼？

所羅門將他的葡萄園交給看守的人。

雅歌 8:12

這位年輕女子對她自己的葡萄園和那些維護它的人說了什麼？

她說，這一千舍客勒是屬於所羅門的，維護它的人將得到二百舍客勒。

雅歌 8:13

她的良人對住在園中的女子說，他和他的朋友們想聽到什麼？

他說他的朋友們以及他自己，都想成為那些能聽到她聲音的人。

雅歌 8:14

那位年輕女子希望她的良人做什麼並像什麼？

她希望她的良人快來，像小鹿一樣。